

ANTECEDENTES HISTORICOS DE LA PSIQUIATRIA Y LA PSICOLOGIA EN MENORCA (S. XVIII y XIX)

E. MUNAR I ROCA.
J. ROSSELLO I MIR.
E. BOSCH FIOL.

Departament de Psicologia de la
Universitat de les Illes Balears.

RESUMEN

Hemos llevado a cabo una primera aproximación a algunos aspectos relevantes que conciernen a los orígenes de la psicología y la psiquiatría en la isla de Menorca en el período señalado. Apuntamos algunos datos sobre el carácter y costumbres de los isleños, sobre epidemiología, sobre la utilización de curiosos métodos terapéuticos, algunas consideraciones en torno a la mujer menorquina, para abordar, de modo más específico, el estudio de los personajes y las obras más vinculados al pensamiento psicológico y a la educación, mereciendo mención aparte el insigne Josep Miquel Guàrdia.

ABSTRACT

We've carried out a first approach to some outstanding aspects relating to sources of Psychology and Psychiatry in Minorca during the period mentioned above. We note some data concerning Minorcans' character and customs, epidemiology, the use of some singular therapeutic methods and some considerations about Minorcan's woman, undertaking, more specifically, the survey of some personalities and works linked to Psychologic thought and Education, deserving particular mention to the distinguished Josep M. Guardia.

INTRODUCCION

El presente trabajo enlaza con una de las líneas de investigación más desarrolladas por nuestra área: la evolución histórica de la psicología y la psiquiatría en las Islas Baleares. Se ofrece una primera reflexión sobre el material obtenido a partir de diversas fuentes (orales y escritas) en la isla de Menorca. Somos conscientes de la necesidad de investigar de manera más exhaustiva algunas cuestiones particularmente interesantes y de completar los datos obtenidos que corresponden al período que se inicia con el siglo en curso, cuya exposición será motivo de otro artículo.

La isla de Menorca es la segunda en extensión de las Baleares. A pesar de ello, sus 60.000 habitantes hacen que sea superada por Eivissa si la clasificamos con criterios demográficos. Cabe decir, no obstante, que nos ha sorprendido positivamente la cantidad y calidad de la documentación hallada. El talante liberal que ha imperado en la isla durante los dos últimos siglos ha conllevado una fecundidad insólita en una área geográfica tan reducida y con una población relativamente escasa.

Es necesario subrayar la escasa conexión y el laso vínculo existentes entre los datos que aquí exponemos y los que conciernen a la isla de Mallorca, publicados ya en trabajos anteriores. Mallorca y Menorca han vivido a menudo mucho más distantes de lo que, considerando la evidencia geográfica, cabría suponer. Menorca ha desarrollado a menudo un poderoso vínculo con el continente, vínculo notable en numerosos ámbitos, del influjo del cual no escapan ni la cultura en general ni, en particular, los antecedentes históricos de la psicología. Durante los siglos XVIII y XIX, el mundo cultural menorquín aparece más proyectado hacia Barcelona y Francia (sobre todo París y Montpellier) que hacia su isla vecina, donde el ligamen con el mundo no insular era a menudo más peregrino. Conviene tener presente, a la hora de considerar la información ofrecida, que el siglo XVIII fue una época singular en la historia de Menorca, ya que la isla pasó, después de la Guerra de Sucesión española, por tres períodos de dominio británico, intercalándose una breve ocupación francesa y unos años de reincorporación a la Corona de España. Concretamente, el 12 de Enero de 1707 los "butiflers", o partidarios borbónicos, entraban triunfalmente en Ciutadella. Poco iban a saborear las mieles de ese triunfo ya que en Septiembre de 1708, una escuadra anglo-holandesa se apoderó de la isla con intención de devolverla a los Austrias, aunque, a la postre, la ocupación se convirtió en un verdadero dominio inglés (en 1712 se sustituyó el pendón austríaco por el británico y al año siguiente se oficializó la cesión a Inglaterra en el Tratado de Utrech). Se prolongó dicho dominio hasta que sobrevino la ocupación francesa (1756-1763), que fue muy bien recibida por los isleños

por la condición católica de los galos. Por la paz de París de 1763, Francia devolvió a Inglaterra la posesión de Menorca. Esa segunda ocupación duró hasta 1782, año en el que los ingleses se rindieron a las tropas de Carlos III. Aún habría otra breve ocupación inglesa (1798-1802), hasta que, por el tratado de Amiens, la isla fue restituida definitivamente a la Corona española (Pons, G., 1977).

Todas estas vicisitudes influyeron notablemente en la vida local, en la economía, en la mentalidad y hasta en algunas costumbres de los isleños. Hemos logrado consultar dos obras de ese ajetreado período, una anglosajona y otra francesa, en la que se describen ciertos aspectos propios de la conducta de los menorquines, las enfermedades propias de la isla y los alcances terapéuticos de ciertos productos.

CARACTER Y COSTUMBRES

Observations on the epidemical diseases in Minorca, es el título de la obra anglosajona consultada. Su autor, George Cleghorn, era profesor de anatomía de la Universidad de Dublín y cirujano del 22 Regimiento de a pie. Varias anotaciones nos parecen interesantes, sobre todo aquellas que hacen referencia a la actividad desarrollada por los isleños, a su carácter apasionado, a su creencia en la brujería y a las enfermedades ocasionadas por el abuso habitual de licores espirituosos.

Claude François de Passerat de la Chapelle, consejero del rey y médico de la armada francesa, es el autor de la obra, traducida por Lorenzo Pons Marqués, Reflexiones generales sobre la Isla de Menorca, su clima, el género de vida de sus habitantes y las enfermedades que en ella reinan. Se describen en esta obra el tipo de vida y actividades propios de los nativos y se hace referencia explícita a los licores espirituosos y al "tabac de pota" (Nicotina Rustica), como métodos terapéuticos para afrontar las enfermedades propias del clima. También se refiere de este modo al nivel de conocimientos de los isleños:

"Los que se dedican al estudio, lo hacen con provecho, por más que todavía no se les haya apartado de la antigua escuela de Aristóteles, de la más enojosa y desagradable dialéctica, que no conduce a nada, para hacerlos conocer la solidez de las razones matemáticas y las verdades de la filosofía moderna, tales como se enseñan en todos los buenos colegios de Francia. Parece imposible que el ejemplo de los ingleses no haya bastado para corregirles" (pp. 51-52).

Otro francés que viajó a la isla, ya en el siglo XIX, escribía:

"Los menorquines (...) se encuentran atrasados en muchos puntos; así, en medicina, siguen aún en todo su rigor el método terapéutico de Broussais (1), sobre todo en el campo." (Vuillier, G., 1893) (2) (p.147)

Cabe argumentar en contra de esta concepción que Menorca fue el primer lugar del estado español donde se introdujo la vacuna de la viruela, en el año 1814.

En el siglo XVIII, llama la atención la gran cantidad de homicidios perpetrados. Las explicaciones más convincentes parecen acudir a causas históricas: Menorca, después de los saqueos y raptos turcos en Ciutadella (1558) (donde secuestraron cerca del 85% de la población) y de los cometidos por Barbarroja en Maó (1535), fue repoblada por presidiarios e indeseables procedentes de Mallorca. Al parecer, también hubo una emigración voluntaria de bandoleros hacia Menorca. Un historiador mallorquín del siglo XIX dice respecto a ellos que: *"cuando la situación se les hacía insostenible emigraban a Menorca, ciudad de refugio, de donde regresaban, según las circunstancias, para ejecutar nuevos crímenes"* (p.558).

Una razón adicional podría ser la profunda antipatía que sentían los menorquines hacia los ingleses (sobre todo en las dos últimas ocupaciones), razón que explica que muchas de las víctimas fueran británicos. Gaston Vuillier, antes citado, nos explica en su obra *Les îles oubliées*:

(1) F.J.V. Broussais (1772-1838) propuso la llamada "medicina fisiológica" frente a la "medicina científica" de Laennec. Su doctrina se basaba en una falsa afirmación anatomopatológica: que en casi todos los cadáveres podían observarse lesiones de gastroenteritis. Esta irritación sería la que produciría acciones nosógenas que, por

"simpatía" se extenderían a todo el organismo, provocando las diferentes enfermedades. Su método terapéutico preferido era la sangría (Lain Entralgo, 1978). De hecho G. Vuillier dice que recorriendo las calles de Maó, frecuentemente se podían ver los rótulos de practicantes sangradores (Vuillier, 1893).

(2) La traducción de las notas del libro de G. Vuillier es nuestra. *"He tenido el placer de constatar en Menorca una profunda simpatía por Francia, explicable por afinidades de raza y educación. En lo que se refiere a la ocupación inglesa, es para los menorquines un doloroso recuerdo; no pueden olvidar el despotismo egoísta de estos dominadores"*.(p.147)

No podemos dejar de advertir, sin embargo, que la opinión de este francés puede hallarse sesgada por la profunda rivalidad existente entre Francia e Inglaterra.

USO TERAPEUTICO DE PRODUCTOS DE CONSUMO HABITUAL

Refiriéndose a este tema, concretamente a los efectos supuestamente terapéuticos del aguardiente, encontramos en la "Biblioteca del Seminari de Ciutadella" un viejo manuscrito de un farmacéutico anónimo que, entre otras cosas, decía: *"Tiene propiedad esta agua bebida, de quitar el pasmo, y disolver el encogimiento de los nervios; vale y ayuda mucho a los paralíticos. (...) Esta agua bebida, impide el mal de madre de las mujeres, y se les hace bajar bien de su flor"* (Sastre, 1991d) (p.4).

También al "tabac de pota" se le atribuían propiedades protectoras de la salud atacada por las inclemencias climatológicas. Un documento de 1862, reproducido por Florenci Sastre (1991a) solicita encarecidamente a la reina que no se prohíba el cultivo y el consumo de dicho "tabac de pota", cosa que estaba prevista para preservar el monopolio del tabaco ostentado por el Estado. El escrito fue elaborado de forma anónima por los cinco municipios existentes entonces en la isla. Reproducimos a continuación una pequeña parte del texto: *"Mas para esas personas menesterosas, labradores en su mayor parte, para esos desgraciados, es el "tabac de pota" una especie de alimento, no un objeto de lujo: un preservativo contra las exhalaciones de los lugares insalubres, al mismo tiempo que su único recreo en los momentos de descanso, una necesidad que se crean desde su niñez, y que su pobreza no les impide satisfacer, pues como se permite la siembra sin retribución en las tierras de barbecho, su adquisición solo cuesta a la generalidad algún trabajo personal..."* (p. 4)

ALGUNOS DATOS EPIDEMIOLOGICOS

En el siguiente estudio realizado por el Ajuntament de Ciutadella en 1881 y reproducido por Florenci Sastre (1991b), se puede apreciar la relevancia relativa de las enfermedades de los centros nerviosos en el siglo pasado. El estudio comprende el período de 1871 a 1880:

CUADRO DE DEFUNCIONES HABIDAS DESDE EL 1 DE ENERO DE 1871 AL 31 DE DICIEMBRE DE 1880:

Enfermedades del sistema respiratorio	556
Enfermedades de los centros nerviosos	305 (3)
Enfermedades del sistema digestivo	210
Enfermedades generales agudas	109
Enfermedades generales crónicas	99
Enfermedades del sistema vascular	78
Enfermedades cancerosas	27
Defunciones en el acto de nacer	25
Enfermedades del sistema sexual, partos y fiebres pueriles	22
Enfermedades del sistema cutáneo	20
Defunciones por accidentes	20
Enfermedades del sistema urinario	19
Enfermedades del sistema locomotor	13
Defunciones sin asistencia médica	9
Defunciones por suicidio	4
Defunciones sin calificar	4
Defunciones por homicidio	1

Si comparamos gráficamente las defunciones por enfermedades de los centros nerviosos y las debidas a otras causas:

(3) La negrita es nuestra.

Podemos observar como las muertes por enfermedades de los centros nerviosos ocupan el segundo lugar (aprox. 20,1% del total), después de las acaecidas por trastornos respiratorios. Entre dichas enfermedades "nerviosas", encontramos congestiones cerebrales, apoplejías, encefalitis, mielitis, meningitis y derrames cerebrales.

El anónimo autor del estudio se sorprende de que en un lugar donde impera aparentemente la tranquilidad se dé tan alta incidencia de muertes por afecciones orgánicas del corazón (clasificadas como del sistema vascular), lo cual indica que ya en época tan temprana se asociaban dichos trastornos con el estilo de vida de quienes los padecían.

A finales del siglo pasado y principios de éste se instauró como práctica habitual la homeopatía, y se escribieron numerosas obras sobre el tema. Ya G. Vuillier nos da noticia de un amigo suyo mahonés, el doctor Colorado: *"amigo del progreso, que seguía con mirada atenta los grandes descubrimientos modernos y era adepto ferviente de la homeopatía"* (p.147)

Continúa Vuillier contándonos cómo dicho doctor se veía: *"impotente para reaccionar contra esas costumbres y esa obsesión por las medicaciones anticuadas [se refiere a la tradición médica de Broussais y la costumbre de usar la sangría como panacea terapéutica]"* (p.147).

Analizando algunas de las aplicaciones de la homeopatía en la isla, nos encontramos con numerosas alusiones a trastornos que podríamos calificar de "psicológicos" (insomnio, agitación sin causa aparente, ataques histéricos de las embarazadas, jaqueca, terrores, celos, irritabilidad, etc) o "neuropsiquiátricos" (neuralgia facial, baile de San Vito, epilepsia, delirium tremens, malas consecuencias del abuso de café, etc). Dichas alusiones ofrecen también la manera de corregir los trastornos. Resulta especialmente curioso el tratamiento del exceso de "trabajos intelectuales":

"Los trabajos de entendimiento suelen ocasionar molestias como dolor de cabeza, insomnio, irritabilidad y sobreexcitaciones nerviosas que se corrigen con Nux vomica e Ignatia, pero si no bastaran, tómesese Calcárea o Sepia"(García Tenorio, 1900) (p.122).

ALGUNAS CONSIDERACIONES SOBRE LA MUJER MENORQUINA

Hemos encontrado algunas referencias sobre las costumbres y el rol de la mujer en la sociedad menorquina. Passerat de la Chapele (1901) nos relata como la mujer bebe aguardiente y fuma tabaco, sin sorprenderse de ello debido al resultado "preservativo" (sic) de tales productos.

También hemos accedido a un artículo del "Diari de Mahó" del siglo XVIII (Roca i Vinent, 1781) en el cual se informa de la participación de una mujer soldado en el asedio que los franco-españoles, al mando del Duque de Crillon, realizaron a los ingleses recluidos en el castillo de San Felipe. Su condición de mujer fue descubierta una vez muerta en combate. Ante su cadáver, vestido con hábitos de la Virgen con corona y palma, desfilaron numerosos menorquines asombrados de que una mujer hubiera podido llevar a cabo tal hazaña.

De todos modos, esa acción tenía ya algún precedente. Durante la guerra de Sucesión española, en el año 1706, los partidarios borbónicos organizaron una *compañía* de mujeres armadas con mosquetes, al mando de una tal Casilda Corborán, para mantener las guardias del castillo de San Felipe cuando la guarnición saliera de campaña (Pons, 1977).

Por otra parte, hemos encontrado evidencias de que ya en el siglo XVII la prostitución femenina contaba con una reglamentación propia, en la que se incluían horarios, ganancias, derechos del proxeneta, derechos de la propia prostituta, etc.

PSICOLOGIA Y EDUCACION

En las dos últimas centurias, han proliferado en Menorca los trabajos sobre psicología infantil y educación. Numerosos estudiosos se han dedicado al tema, algunos trascendiendo la simple influencia local.

A finales del siglo XVIII, nos encontramos con la obra del obispo Antoni Vila i Camps. El noble bien educado, su obra más conocida, es todo un intento de llevar a cabo una educación adecuada para los jóvenes nobles.

A principios del siglo XIX aparecen dos figuras relevantes: Juana Hak y Keller, nacida en Viena y residente en Trieste, contratada en 1803, por iniciativa de varios padres de familia menorquines, como profesora de Educación de Doncellas. Su cometido era la enseñanza de veinticuatro muchachas en lectura, escritura y habla del francés, aritmética, doctrina cristiana, labores de mujer, música, canto y baile. Charles Ernest Cook, gran músico y pianista de origen alemán, de facultades extraordinarias y sólidamente instruido, que fija su residencia en Menorca a principios del siglo XIX. Creó el denominado "Colegio de Distinción", de talante liberal.

De los documentos consultados se desprende que Cook elaboró toda una serie de estudios psicológicos sobre el niño y el adolescente, de los cuales sólo hemos conseguido hallar una transcripción de la que reproducimos una pequeña parte: *"A los seis años de edad empieza un nuevo período en la vida humana; se despierta en el niño un deseo ardiente de sociedad; en el modo de comportarse con sus compañeros se descubre cuales serán las pasiones dominantes que le acompañaran toda su vida. A los diez años el niño pasa de imitador a demostrar su genio y empiezan a anunciarse las ideas abstractas. Al despertar la pubertad, llega el verdadero conocimiento del bien y el mal..."* (Ferrer Aledo, 1911) (¿quién no encontraría en este texto algunas primitivas reminiscencias, algunos dejes piagetianos avant la lettre?) (p.139).

Es probable que la presencia de una figura de la talla de Cook diera más fuerza a la ya incipiente preocupación de la sociedad menorquina por la educación. Lo cierto es que a partir de ese momento serán innumerables los trabajos de tinte pedagógico o vinculados a una rudimentaria psicología infantil.

Entre los alumnos que tuvo Cook en su "Colegio de Distinción" destaca especialmente la figura del insigne Dr. Mateu Orfila i Rotger (1787-1853), famoso toxicólogo, experto en Medicina Legal, que llegó a ser médico de cámara de Luis XVIII y Decano de la Facultad de Medicina de París (Oliver i Tolrà, 1948). Cook enseñó a Orfila matemáticas, física moderna, historia natural y lógica, pero sobre todo le inició en la ciencia experimental. Orfila fue también un personaje destacado en el ámbito de la psiquiatría. En su *Traité de Médecine Légale* [traducido al español por Enrique Ataide (1847)], dedica más de cien páginas al estudio de las enfermedades mentales, siguiendo la corriente de Esquirol. El mismo Pere Mata i Fontanet fue discípulo suyo en uno de sus exilios (1839-40) (Corbella, 1987). Fueron ellos dos probablemente los que más aportaron a la psiquiatría española de la primera mitad del siglo XIX. De Orfila, hallamos también algunas opiniones acerca de la educación, condenando el método utilizado en los centros religiosos y hasta cuestionando el que regía la enseñanza en la Universidad de Valencia. Dichas críticas las podemos encontrar en las cartas que desde esa ciudad dirigió a su familia y en sus propias Memòries (Oliver i Tolrà, 1948). Dice literalmente Orfila a su padre en su última carta desde Valencia: *"Pare, demà me'n vaig a Barcelona; aquí perdria el temps; la anatomia s'hi ensenya pels elements d'Heister, sense veure un cadavre; la medicina, recitant el Boerhave, sense veure un malalt..."* (Oliver i Tolrà, 1948) (pp.930-931).

A principios del siglo XIX surgió la intención de crear en Maó un centro de enseñanza superior. Las iniciativas son promovidas tanto por los propios vecinos de la ciudad, como por el Ayuntamiento. Son numerosos los documentos en los cuales aparecen solicitudes de ayudas al gobierno central, así como la convalidación de los estudios a realizar en el centro. Pero hasta el año 1865 los menorquines no iban a conseguir llevar a cabo el ansiado proyecto. Las autoridades logran, el 27 de Abril de ese año, inaugurar el "Institut de Maó" como empresa privada, siendo su propietario el propio Ayuntamiento. El

primer director del Institut fue D. Salvador M^a Sans i Trigueros. En un primer momento se impartieron las asignaturas de: Latín, Castellano, Doctrina Cristiana, Aritmética, Geografía, Geometría, Griego, Historia y Álgebra. Muchas de ellas, sobre todo las más relacionadas con las matemáticas, fueron impartidas por profesores de la "Escola de Nàutica", muy relevante en la isla. El gobierno surgido de la revolución del 68, ayudó a que el mencionado instituto se convirtiera en "Instituto Libre". Es en este momento cuando aparece, en 1869, una cátedra de Psicología, Lógica y Ética, que ocupó el Dr. Miquel Roura y Pujol, licenciado en Filosofía y Letras, el cual impartió la citada asignatura hasta 1874.

Cabe destacar también, aunque sea brevemente, la figura de Joan Benejam i Vives, nacido el 1846 en Ciutadella, personaje de una substancial trascendencia, principalmente debido a su labor como pedagogo y como publicista. Su obra será analizada en un próximo trabajo, ya que tiene lugar ya avanzado el presente siglo.

JOSEP MIQUEL GUARDIA

Hijo ilustre de Menorca, llevó a cabo toda una serie de trabajos de notable interés en el ámbito de la Psicología y de la Educación. Aunque nacido en Alaior e hijo de familia menorquina, realizó la mayor parte de su obra en Francia.

En 1853, Guàrdia se doctoró en Medicina por la Universidad de Montpellier con la obra *Algunas cuestiones de filosofía médica*. En 1854 es nombrado Doctor en Letras por la Universidad de París debido a dos obras, una de las cuales es de particular interés: *Essai sur l'ouvrage de J. Huarte, Examen des Aptitudes diverses pour les Sciences* (Ensayo sobre la obra de J. Huarte: Examen de las diversas aptitudes para las ciencias.) Posteriormente aparecen obras de muy diversa índole: de carácter médico, psicológico, filosófico, literario, o de carácter interdisciplinar, obras en las cuales Guàrdia conectaba diversas áreas de conocimiento. Obras de especial interés para nosotros son: *Sobre la prostitución en España* (1857), *Sobre el estudio de la locura* (1861), *La medicina a través de los siglos* (1865), *El Estado educador* (1867), *La educación en la Escuela Libre* (1880), *El Estado educador y la Escuela Libre* (1883), *Historia de la Medicina de Hipócrates a Broussais y sus sucesores* (1884), *La Medicina* (1897) y *Fisiología, Higiene y Moral* (inédita). Todas ellas fueron escritas originariamente en francés.

J.M. Guàrdia también realizó algunas traducciones del castellano y del catalán al francés. Entre ellas destaca la traducción de *Estudio médico-psicológico sobre la historia del Quijote*, de H. Morejón. Las obras traducidas del catalán fueron generalmente de carácter literario.

CONCLUSION

Una vez revisada la información de que disponemos sobre los remotos orígenes del pensamiento psicológico y psiquiátrico en Menorca

- nadie debiera obviar sus ancestros- creemos conveniente profundizar en futuros trabajos en los datos que nos ofrece la historia más reciente (S. XX), siendo conscientes de que pierdan tal vez parte de su aire vernáculo y de su pintoresco atractivo, pero sabiendo también que nada es en historia absolutamente fortuito y que si podemos hoy dar noticia de la eclosión (bien que tardía) de la Psicología y la Psiquiatría en Menorca, seguramente debamos buscar las razones más inmediatas en los aún inmediatos eventos de este siglo que se nos va.

BIBLIOGRAFIA

- Becerra, S. (1953) Orfía y la psiquiatría de su época. *Revista de Medicina Legal*, año VIII, 84-85, pp. 116-123.
- Cleghorn, G. (1750) *Observations on the epidemical diseases in Minorca*. Maó: impreso por T. Cadell, D. Wilson & G. Nicol.
- Corbella, J. (1987) La psiquiatría en la obra de Orfía. En Domenech, E., Corbella, J. & Parellada, D. (Eds.) *Bases históricas de la psiquiatría catalana moderna* (pp. 65-70) Barcelona: PPU.
- Ferrer Aledo, J. (1911) La enseñanza superior en Mahón. *Revista de Menorca*, VI pp.101-106, 135-139, 153-160, 185-192, 207-224, 249-256, 281-288, 313-320, 389-396).
- García Tenorio, C. (1900) *Tratado de homeopatía para Uso de las familias*. Maó: Fàbregues.
- Guàrdia, J.M. (1855) *Essai sur l'ouvrage de J. Huarte, Examen des Aptitudes diverses pour les Sciences*. París: Durand.

Antecedentes históricos de la psiquiatría y la psicología...

- Hernández Sanz, F. (1987) *Cultura i societat a Menorca*. Vol. I Ferreries: Gràfiques Rotger.
- Lain Entralgo, P. (1978) *Historia de la medicina*. Barcelona: Salvat.
- Oliver i Tolerà, M.S. (1948) *Obres completes*. Barcelona: Selecta.
- Orfila, M. (1847) *Tratado de Medicina Legal*. (Trad. Enrique Ataide) (4 vol.) Madrid (original publicado en francés).
- Passerat de la Chapelle, C.F. (1901) *Reflexiones generales sobre la Isla de Menorca: su clima, el género de vida de sus habitantes y las enfermedades que en ella reinan*. (Trad. Lorenzo Pons Marqués). Maó: Fàbregues. (original en francés, 1764).
- Pons Marqués, L. (1914) *Geografía médica de Mahón y su término*. Barcelona: La Académica.
- Pons, G. (1977) *Historia de Menorca*. Maó: Menorca.
- Roca i Vinent, J. (1781, Diciembre 27). *Suceso acahecido en el sitio del castillo de San Felipe de Menorca*. Diari de Mahó.
- Rullán, J. (1875) *Historia de Sóller*. vol. 1. Palma de Mallorca.
- Sastre Portella, F. (1991a, Agosto 23) *Tabac de pota*. Cap de Ponent, II, 24, p. 6.
- Sastre Portella, F. (1991b, Noviembre 15) *La sanitat a Ciutadella (1871-1880) (I)*. Cap de Ponent, II, 32, p. 4.
- Sastre Portella, F. (1991c, Noviembre 29) *La sanitat a Ciutadella (1871-1880) (II)*. Cap de Ponent, II, 34, p. 4.
- Sastre Portella, F. (1991d, Diciembre 13) *Begudes*. Cap de Ponent, II, 36, p. 4.
- Seguí Mercadal, M. (1987) *Ojeada desde el pasado hasta la ley de sanidad, presentada en las Jornades de Diagnòstic de la Sanitat a Menorca (I.M.E.)*, Ateneu de Maó, Menorca.
- Vuillier, G. (1893) *Les îles oubliées*. Paris: Hachette.

AGRAIMENTS

Voldriem testimoniar el més ferm agraïment a totes aquelles persones i entitats la col·laboració de les quals ens ha facilitat moltíssim l'elaboració d'aquesta tasca. Voldriem testimoniar-ho explícitament i precisa: al Dr. Mateu Seguí Mercadal, al Dr. Antoni Juanico Petrus (Hospital Municipal de Maó), al Dr. Florenci Sastre Portella, a D. Josep M^a Vidal Hernández (Institut Menorquí d'Estudis), al Dr. Manuel Saurina Moll, a l'Ateneu de Maó i a l'Arxiu Municipal de Ciutadella.